

# CHAPITRE I

## INTRODUCTION

Dans ce chapitre nous présentons l'arrière-plan, les questions de la recherche, les objectifs de la recherche, les intérêts de la recherche, la définition opérationnelle, la base de départ et l'hypothèse de la recherche.

### 1.1 Arrière -Plan

La production écrite est une activité indispensable dans l'environnement académique voire dans la vie professionnelle. Pendant que les étudiants sont à l'université, ils sont tenus d'écrire de nombreux mini-mémoires, passer des examens écrits soit en langue maternelle, soit en langue étrangère. À la fin du programme, ils doivent rédiger un mémoire qui est la condition obligatoire pour obtenir leur diplôme. Et ainsi dans la vie professionnelle, on de nous exige d'être capable de rédiger des textes simples, comme des notes aussi bien que des textes plus compliqués tels que des documents professionnels, des rapports etc.

Parler de la production écrite, elle est considérée comme la compétence étant plus difficile que les autres compétences langagières. La difficulté provient de l'exigence de maîtriser des éléments de linguistiques et hors de la langue. Elle prétend en effet la maîtrise des éléments langagiers variés et celle dehors la langue, le contenu de la rédaction. L'absence d'un face-à- face entre l'auteur et le lecteur fait l'auteur ne peut pas contrôler les effets de son message. Alors, pour

que le message transféré soit bien compris, et ne provoque pas de multiples interprétations chez le lecteur, les fautes commises doivent être évitées.

Les fautes commises dans la production écrite en langue étrangère soit l'orthographe, soit la syntaxe, ou bien la cohérence. Alors Byrn (1998) a identifié les fautes commises concernant au processus à l'organisation du texte couvrant le choix de la structure de phrase, la manière de relier les phrases ensemble et l'organisation des idées. Ensuite la stratégie qui se rapporte à la capacité d'utiliser une certaine structure de phrase en exprimant des idées. Et celui qui est aussi important c'est le problème de contenu. Il se réfère au manque de connaissance de l'étudiant à propos du sujet écrit. Il n'est pas surprenant si nous trouvons beaucoup d'étudiants qui se sont arrêtés d'écrire au milieu du processus d'écriture pour des raisons le manque des idées.

L'enseignement ne peut pas être séparé de l'approche, de la méthode ou bien de la technique de l'apprentissage, certes l'apprentissage de la langue la langue étrangère comme l'apprentissage du français dans notre pays. L'approche se situe au niveau étant plus basique, Edward Anthony in Brown (2001:13) a défini les trois termes comme suit : l'approche, comme l'ensemble d'opinion à propos de la nature de langue, de l'apprentissage et de l'enseignement, une approche est axiomatique. Elle décrit la nature de sujet qui à enseigner. La méthode se décrit comme tous programmes de la présentation d'une langue arrangée systématiquement se basant à l'approche définie. L'approche est axiomatique alors que la méthode est procédurière. Dans une approche peut

contenir beaucoup de méthodes, la technique est les activités spécifiques qui sont accomplies dans la classe.

Les approches ou les méthodes de l'apprentissage de la langue seconde et étrangère ont émergé dès la fin du seizième siècle. L'émergence de l'approche de l'apprentissage de langue est certainement très influente sur le point de vue ainsi que l'objectif de l'apprentissage de la langue. Dans le passé, la production écrite a souvent été considérée comme un ensemble de sous-savoirs à faire acquérir selon un mode hiérarchique, en commençant par l'enseignement de règle de la grammaire et de l'orthographe (Cornaire, 1994:13). Du début de l'apparition, les approches de l'apprentissage de la langue ne donnent que beaucoup d'attentions à l'apprentissage de la grammaire et la langue parlée, elles n'ont pas permis la production écrite en tant que compétence langagière qui doit aussi être élaboré.

L'approche grammaire-traduction est appelée aussi la méthode traditionnelle, elle met l'accent surtout l'enseignement de la grammaire de manière à permettre la pratique de la lecture et de la traduction de textes. À partir des années quarante, l'approche audio orale se développe aux États-Unis. Elle s'appuie sur le modèle structuraliste de Bloomfield qui perçoit l'apprentissage d'une langue comme l'acquisition d'un ensemble de structure linguistique au moyen d'exercices. Les années cinquante, l'approche Structuro-Globale Audiovisuelle tout en favorisant l'expression orale, cette approche attache une importance particulière à la langue parlée. Les années soixante-dix, l'approche cognitive croit qu'enseigner une langue ne se limite plus à faire acquérir des

automatismes, par contre en maîtrisant une langue la compréhension tient une place essentielle. Vers la fin des années soixante, l'approche communicative a amené la langue pour satisfaire les besoins de communication soit à l'oral soit à l'écrit. La production écrite finalement acquérir un peu d'attention, même l'enseignement ne traite que comprendre des renseignements écrits, rédiger une note de service, donner des indications par écrit.

La situation a changé, la production écrite prend de plus en plus d'importance, elle est indiquée par la présence des approches voire des méthodes de l'apprentissage qui traitent uniquement la production écrite. Durant les années soixante-dix et quatre-vingts, l'apprentissage de la production écrite a adopté principalement sur les théories psycholinguistiques ou cognitive et l'approche processus qui concentre au processus de l'apprentissage dans la classe. Mais dans les années quatre-vingt, les années quatre-vingt-dix et au-delà, une grande partie de théories s'orientait à l'approche contextuelle, laquelle regarde que l'auteur est considéré comme un sujet social, tandis que le texte est regardé de deux clés perspectives : une chose elle-même, qui peut être enregistrée, analysée et discutée ; et à côté-là, il est un processus, celui le produit des événements qui se passent dans une société (Knapp et Watkins, 2005). Chaque texte est produit par l'individu dans un contexte. Le texte étant produit considéré comme le sujet social, lequel est produit pour fournir des certains besoins. Les textes produits sont catégorisés alors aux divers genres.

Le terme genre, ce n'est plus le terme étranger, nous avons utilisé ce mot depuis longtemps, genre a été utilisé pour définir le texte écrit. Freedman et Medway cité dans Johns (2002) identifient genre comme le texte écrit est essentiellement littéraire, et entièrement défini par des règles textuelles soit dans la forme soit dans le contenu. Le plus nouveau concept avait été affirmé par Bakhtin (1984:63), *genre as typical forms of utterances*, genre est les formes typiques d'énoncés. Autrement dit, quelqu'un qui comprend et utilise un tel genre, ils ont les autres appareils cognitives et sociaux qui facilitent la reconnaissance et la production de texte. La discussion sur genre a révèle les tensions intellectuelles qui sont inhérentes à la conceptualisation et l'application de terme genre. La tension met à question, si les genres peuvent être capturés, enseignés et acquis dans la classe.

En se basant des théories *Systemic Functional Linguistics* de Halliday (1994), à l'Australie les experts et les enseignants de l'apprentissage ont réussi, d'aborder l'apprentissage de genre dans la classe. Elle est arrivée enfin une approche de l'apprentissage de la production écrite *genre approach to teaching writing* ou l'approche de genre. Une approche traitant l'apprentissage de la production écrite s'oriente au genre du texte. Cette approche porte des explications qui sont explicites et systématiques à propos de l'utilisation de langue au contexte (Hyland, 2003). En outre, elle n'offre pas seulement l'activité du processus de produire un texte mais aussi le but de la production écrite, le contexte où le texte produit et à quelle communauté le discours dans le texte est destiné. Ainsi, chaque genre ou type de texte a la fonction différente. Le texte

argumentatif a pour but de persuader les lecteurs pour qu'ils s'accordent à nos opinions. Le texte descriptif décrit un objet visuellement et ensuite le texte narratif, narre une chaîne d'événements. Il est possible que les trois genres soient présents dans une rédaction, en effet plus un écrivain est compétent à l'écrit, plus il produira des rédactions aux genres variés.

L'apprentissage de genre dans la classe a été effectué en suivant des instructions dans le curriculum des écoles Sydney-School (Hyon cité dans John, 2002), le professeur donne les textes modèles de certain genre aux étudiants et dirige les étudiants de discuter la caractéristique de texte. Ensuite, il guide les étudiants d'explorer l'objectif social de genre. Donc, les étapes proposées facilitent les étudiants d'acquérir des connaissances sur la structure de l'organisation, la caractéristique, et du contenu de texte.

Au jour actuel, l'approche de genre est de plus en plus connue de son modèle de l'apprentissage de la production écrite ayant quatre étapes de l'apprentissage : renforcement des connaissances, modélisation du texte, construction dans le groupe et construction indépendante Martin (1992). Il 'est important de renforcer des connaissances des étudiants concernant au sujet sera appris. Le professeur peut réaliser des manières variées pour renforcer les connaissances des étudiants, par exemple : par la compréhension écrite, la compréhension orale ou bien la combinaison les deux manières (Emilia, 2011). Le texte modèle avait été préparé par le professeur comme la référence à imiter par les étudiants, pour qu'ils puissent atteindre l'objectif visé. Le modèle peut guider

les apprenants aient des concepts claires liés à l'objectif sera atteint et ainsi avec lequel les étudiants peuvent comparer le texte produit. La construction dans le groupe donne la chance aux étudiants de s'entraîner pour produire un texte. Le professeur peut passer cette étape à condition que les apprenants aient la bonne compréhension sur la structure de l'organisation et la caractéristique linguistique du texte qu'ils ont écrit. La dernière étape, les étudiants rédigent une rédaction individuellement, en passant la planification, la mise en texte, la révision et la mise en page. Il est nécessaire d'encourager les étudiants pour qu'ils atteignent les objectifs fixés.

La mise en place de l'approche de genre dans notre pays est une stratégie de l'enseignement de l'anglais comme langue étrangère à répondre aux exigences du curriculum en particulier dans l'apprentissage de la production écrite à l'école secondaire et au lycée. Le nouveau curriculum permet l'objectif de l'apprentissage de la production écrite d'amener les apprenants aient la connaissance et la compétence de produire des textes aux genres variés. Donc que l'apprentissage élaborée doit diriger les étudiants vers la compréhension consciente sur le genre visé et la façon de la langue crée un sens au tel contexte.

En fait, l'apprentissage de la production écrite et de la compréhension écrite ne se séparent jamais de genres des textes car ils s'emballent souvent dans la situation de l'apprentissage étant élaboré dans le syllabus. Dans le syllabus de l'apprentissage de la production écrite à la troisième année du français comme la langue étrangère à Département du Français Universitas Pendidikan Indonesia, Il est cité explicitement que l'apprentissage traite trois types de texte : Argumentatif,

**Wahyu Indrayatti, 2013**

*L'Approche de Genre dans l'Apprentissage de la Production Écrite Sous Forme du Texte Argumentatif*

Universitas Pendidikan Indonesia | repository.upi.edu | perpustakaan.upi.edu

Descriptif, Narratif. L'apprentissage met à la priorité de préparer les étudiants à rédiger le mémoire en cadre de l'obtention du diplôme. Le professeur introduit tout d'abord la théorie du texte et entraîne les étudiants de produire des textes aux genres visés en appliquant l'approche de processus.

Après avoir étudié la théorie de l'approche de genre, laquelle considérée comme l'approche qui perfectionne l'approche de processus (John, 2002 et Emilia, 2011), nous sommes curieuses sur la mise en place de l'approche de genre et de connaître son efficacité pour améliorer la compétence des étudiants dans la production écrite du texte argumentatif. Pourquoi choisissons-nous le texte argumentatif ?, premièrement, nous savons que l'étudiant est un membre de la communauté cultivée dans la société, ils doivent posséder l'esprit critique pour analyser l'environnement. Deuxièmement, La compétence de la production écrite du texte argumentatif est nécessaire dans la rédaction du mémoire, dans lequel, Ils doivent donner des raisons ou des preuves pour influencer, convaincre le lecteur, de sorte qu'il soit en accord avec des idées, des opinions. Même, en convaincant, on a besoin des autres genres comme narratif, descriptif, c'est pourquoi ce genre est considéré comme le genre étant le plus difficile. Troisièmement, la compétence d'argumenter à l'écrit est nécessaire en cadre de passer les épreuves du Diplôme d'Étude en Langue Française ou DELF du Cadre Européen Commun de Référence pour les Langue (CECRL). Les étudiants de troisième année sont exigés se mettre au niveau indépendant (B1 et B2), dans lequel les participants doivent dégager leurs idées en rédigeant un texte argumentatif à propos du problème posé.

**Wahyu Indrayatti, 2013**

*L'Approche de Genre dans l'Apprentissage de la Production Écrite Sous Forme du Texte Argumentatif*

Universitas Pendidikan Indonesia | repository.upi.edu | perpustakaan.upi.edu



En tenant compte des raisons précédentes, nous avons l'intention de réaliser une recherche intitulée : « *L'Approche de Genre dans l'Apprentissage de la Production Écrite sous forme du Texte Argumentatif* ». Dans la mise en œuvre de la recherche, nous engageons les étudiants qui s'inscrivent dans le cours Production Écrite V l'année universitaire 2012/2013 du Département de Français FPBS Universitas Pendidikan Indonesia.

## 1.2 Questions de la recherche

L'objectif de toute recherche vise à résoudre un problème. Afin que la recherche soit plus systématique, les problèmes doivent être formulés à l'avance. Basé sur l'arrière-plan qui a été exposé précédemment, nous essayons de formuler les problèmes de la recherche qui seront étudiés sous forme des questions suivantes :

1. Comment se déroule la mise en place de l'approche de genre dans l'apprentissage du texte argumentatif ?
2. Quelle est la compétence des étudiants à rédiger un texte argumentatif avant et après la mise en place de l'approche de genre ?
3. Est-ce que l'utilisation de l'approche de genre est efficace pour améliorer la compétence des étudiants à rédiger un texte argumentatif ?
4. Quelles sont les opinions et les suggestions des étudiants sur la mise en place de l'approche de genre dans l'apprentissage de la production écrite du texte argumentatif ?

## 1.3 Objectif de la Recherche

Wahyu Indrayatti, 2013

*L'Approche de Genre dans l'Apprentissage de la Production Écrite Sous Forme du Texte Argumentatif*

Universitas Pendidikan Indonesia | repository.upi.edu | perpustakaan.upi.edu

À propos de la problématique de recherche détaillée au-dessus, nous considérons que cette recherche a pour but de connaître :

1. le déroulement de la mise en place de l'approche de genre dans l'apprentissage de la production écrite le texte argumentatif.
2. la compétence des étudiants en production le texte argumentatif avant et après la mise en place de l'approche de genre.
3. l'efficacité de la mise en place de l'approche de genre dans l'apprentissage la production écrite du texte argumentatif.
4. les opinions et les suggestions des étudiants sur la mise en place de l'approche de genre dans l'apprentissage de la production écrite du texte argumentatif.

#### **1.4 Intérêt de la Recherche**

La réalisation d'une recherche a pour but d'apporter plusieurs solutions. C'est pourquoi après avoir réalisé cette recherche, il est souhaitable que le résultat puisse :

1. donner des informations sur la mise en place de l'approche de genre dans l'apprentissage de la production écrite.
2. donner une idée constructive, notamment aux enseignants de la production écrite.
3. devenir une référence pour d'autres chercheurs.

#### **1.5 Définition Opérationnelle**

Pour que nous ne commettions pas d'erreurs d'interprétation et aussi pour assurer la problématique abordée dans cette recherche, nous définissons quelques termes importants qui sont liés à la recherche, entre autres :

### 1. Approche de genre

L'approche de genre est plus connue par genre *based approach to teaching writing*. L'approche de l'apprentissage de la production écrite qui a été développé en se basant la théorie de genre et *Systemic Linguistic Functionel* de Halliday (1994). Cette théorie s'adresse à la relation entre la langue et sa fonction sociale. Dans l'utilisation de la langue, les gens ont développé les moyens très précis, pour atteindre ses objectifs, ce qui signifie que les textes sont liés à des contextes sociaux et à d'autres textes.

Cette approche met l'accent de l'apprentissage de la production écrite qui se concentre à un certain genre ou type de texte à travers quatre étapes : Renforcement des connaissances du sujet (*Building Knowledge of Field*), Modélisation du texte (*Modelling of texte*), Construction dans le groupe (*Joint Construction*) et Construction indépendante (*Independent Construction*) (Martin, 1992).

Dans cette recherche nous effectuons quatre étapes proposés, qui est commencé d'abord par Renforcement des connaissances du sujet, deuxièmement Modélisation du texte, troisièmement Construction dans le groupe et la dernière étape, Construction indépendante.

### 2. Production Écrite

La production écrite, c'est un processus psycho-physiologique exprimant un message (idées, pensées, sentiments, désir ou expérience) à travers des symboles graphiques sous forme de mots, de paragraphes rédigés logiquement et systématiquement afin que le lecteur puisse comprendre la signification. La production écrite, que nous aborderons, c'est la compétence de donner des arguments sur des sujets qui ont été choisis, «le réseau social» et «le téléphone portable».

### 3. Texte Argumentatif

Le texte argumentatif c'est une rédaction qui a pour but de prouver la vérité d'une affirmation, dans lequel l'auteur implique des arguments, des faits, des preuves, des raisons, des descriptions ou explications voire des expériences qui soutiennent l'opinion (Feez et Joyce, 1998). Dans notre recherche, les répondants produiront une unité du texte argumentatif qui contient de l'introduction, l'argument, la justification et la conclusion concernant au sujet préféré.

## 1.6 Base de Départ et Hypothèse

Arikunto (2002:19) dit que le point de départ est une vérité crue par un chercheur et qu'il s'agit d'un guide utilisé pour faire une recherche. Donc, le point de départ de cette recherche est :

- 1 ) la production écrite est l'une des quatre compétences langagières.
- 2) la production écrite est une activité inévitable dans la vie académique.

- 3) la compétence de produire le texte argumentatif est nécessaire chez les étudiants, surtout dans la rédaction du mémoire en cadre d'obtenir le diplôme.
- 4) l'approche de genre, propose des étapes de l'apprentissage qui guident les apprenants aient la connaissance sur le sujet sera écrit, la connaissance sur le genre et la compétence de produire un texte au genre visé.

Pour comprendre la conclusion de cette recherche, nous faisons tout d'abord une hypothèse. Cette hypothèse est formulée selon l'affirmation suivante : « L'approche de genre pourrait effectivement développer la compétence des étudiants dans la production un texte argumentatif ».

L'hypothèse ci-dessus se compose de l'hypothèse ( $H_0$ ) et l'hypothèse ( $H_1$ ), comme suit :

( $H_0$ ) = il n'y a pas de différence significative entre la note moyenne du *pré-test* et celle du *post-test*.

( $H_1$ ) = il y a une différence significative entre la note moyenne du *pré-test* et celle du *post-test*.

Pour savoir l'efficacité du traitement, nous calculons la note de  $t_{(calcul)}$  en comparant avec celle de  $t_{(tableau)}$ . L'acceptation de l'hypothèse décidée par le critère suivant :  $H_1$  est acceptée si  $t_{(calcul)} > t_{(tableau)}$ , par contre si nous aurons  $t_{(calcul)} < t_{(tableau)}$ , il signifie que  $H_1$  est refusée.



Wahyu Indrayatti, 2013

*L'Approche de Genre dans l'Apprentissage de la Production Écrite Sous Forme du Texte Argumentatif*

Universitas Pendidikan Indonesia | [repository.upi.edu](http://repository.upi.edu) | [perpustakaan.upi.edu](http://perpustakaan.upi.edu)



Wahyu Indrayatti, 2013

*L'Approche de Genre dans l'Apprentissage de la Production Écrite Sous Forme du Texte Argumentatif*

Universitas Pendidikan Indonesia | [repository.upi.edu](http://repository.upi.edu) | [perpustakaan.upi.edu](http://perpustakaan.upi.edu)